

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 19 juli 2000

Nr 676—685

INNEHÅLL

Nr		Sidan
676	Lag om statens revisionsverk	1787
677	Lag om ändring av lagen om rätt för statsrevisorerna att granska vissa statliga stödåtgärder .	1793
678	Lag om ändring av 25 § lagen om statsbudgeten	1794
679	Lag om ändring av 5 § lagen om översändande av handlingar	1795
680	Lag om ändring av 10 § lagen om statsgarantifonden	1796
681	Lag om ändring av 2 b § lagen om gårdsbrukets utvecklingsfond	1797
682	Lag om ändring av 3 § lagen om förfarandet vid tilldelning av Europeiska gemenskapens miljömärke	1798
683	Lag om ändring av 54 § folkpensionslagen	1799
684	Lag om ändring av kreditinstitutslagen	1800
685	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av ändringar av bilaga I och nya bilagor VIII och IX till Baselkonventionen om kontroll av gränsöverskridande transporter och omhändertagande av riskavfall	1802

Nr 676

Lag

om statens revisionsverk

Given i Helsingfors den 14 juli 2000

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 kap.

föringar av medel mellan Finland och Europeiska gemenskaperna bestäms särskilt.

Ställning, uppgifter och granskningsrätt

1 §

2 §

Ställning och uppgifter

Granskningsrätt

I anknytning till riksdagen finns statens revisionsverk (*revisionsverket*), som är oavhängigt.

Revisionsverket har till uppgift att granska lagligheten av och ändamålsenligheten i statsfinanserna samt iakttagandet av statsbudgeten. Till revisionsverkets uppgifter hör inte granskning av riksdagens ekonomi, de fonder som står under riksdagens garanti, Finlands Bank eller folkpensionsanstalten.

Om revisionsverkets rätt att granska över-

Revisionsverket har rätt att granska

- 1) statliga myndigheter, inrättningar, affärsverk, affärsverkskoncerner och fonder,
- 2) bolag i vilka staten har bestämmande inflytande och andra i 19 § avsedda bolag i synnerhet för att utreda hur staten har utövat ägarstyrning och delägarrätt,
- 3) kommuner, samkommuner, stiftelser samt andra samfund och juridiska personer samt privatpersoner, som fått medel eller andra ekonomiska understöd eller förmåner av staten, för att utreda om de uppgifter som

RP 39/2000
FiUB 10/2000
RSv 93/2000

utgör grund för erhållandet av medel eller andra ekonomiska understöd eller förmåner är riktiga, om de villkor som ställs i beslutet om beviljande har iakttagits och om medlen eller de andra ekonomiska understöden eller förmånerna har använts till det ändamål för vilket de beviljats,

4) samfund och andra juridiska personer som av staten fått tillstånd att för ett visst ändamål skaffa medel som skall användas eller fördelas vidare av statliga myndigheter,

5) kreditinstitut och andra samfund, som sköter statens betalningsrörelse, för att utreda hur statens betalningsrörelse sköts liksom sådana andra samfund och juridiska personer som anförtrotts andra uppgifter som gäller användning av statens medel, skötsel av egendom eller statens bokföring för att utreda hur de sköts, samt

6) till andra hörande medel som disponeras av statliga myndigheter och för vilka staten ansvarar.

Vad som i 1 mom. 3 punkten bestäms om mottagare av statligt understöd och annan finansiering gäller i tillämpliga delar även den som förmedlar medel och den i vars bruk mottagaren överfört dessa medel.

Granskningsrätt föreligger dock inte till den del en privatperson har fått medel eller andra ekonomiska understöd eller förmåner för sina egna personliga behov eller sin familjs behov eller direkt stöd för sitt hushåll.

3 §

Granskning

Granskning utförs utgående från en granskningsplan som fastställs av revisionsverket.

Revisionsverket har rätt att utföra granskningar i de i 2 § nämnda revisionsobjektens lokaler och revisionsobjekten är skyldiga att vid behov bistå den som utför granskningen. Granskning i en bostad kan utföras endast om granskningen är nödvändig för att de omständigheter som avses i 2 § 1 mom. 3 punkten skall kunna klarläggas och om det finns motiverad anledning att misstänka att brott mot bestämmelserna om användning av medel har förekommit eller kommer att förekomma.

För granskningarna kan revisionsverket anlita sakkunniga.

Statens revisionsverk kan samarbeta med statsrevisorerna.

4 §

Rätt att få uppgifter

Revisionsverket har rätt att av myndigheter och andra i 2 § avsedda objekt utan dröjsmål få de handlingar, utredningar och andra uppgifter som det behöver för att kunna sköta sitt uppdrag.

Revisionsobjektet har inte rätt att kräva betalning av revisionsverket för kopior av handlingar eller utlämnande av handlingar i form av utskrifter eller med hjälp av teknisk anslutning eller annars i elektronisk form eller på något därmed jämförbart sätt.

Revisionsverket har rätt att av revisionsobjektets revisor utan dröjsmål få alla de för granskningen nödvändiga avskrifter och upptagningar samt andra handlingar och uppgifter som avser revisionsobjektet och som revisorn förfogar över liksom avskrifter av revisorns promemorior, protokoll och andra handlingar som upprättats i samband med revision och som gäller revisionsobjektets verksamhet.

Dessutom har revisionsverket rätt att av Finlands Bank och folkpensionsanstalten få de utredningar och andra uppgifter som det behöver för sin verksamhet.

5 §

Granskningsberättelse

Revisionsverket sänder granskningsberättelsen för kännedom och behövliga åtgärder till revisionsobjektet och det ministerium till vars ansvarsområde revisionsobjektet hör samt för kännedom till statsrevisorerna och finansministeriet. Revisionsobjektet och det ministerium till vars ansvarsområde revisionsobjektet hör skall meddela revisionsverket vilka åtgärder som vidtagits med anledning av anmärkningarna i granskningsberättelsen.

Sekretessbestämmelserna hindrar inte att granskningsberättelsen lämnas ut till den granskade myndigheten och de andra i 1 mom. avsedda myndigheterna. Till andra revisionsobjekt än myndigheter kan sekretessbelagda uppgifter lämnas ut till den del dessa med stöd av lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) eller någon annan lag har rätt till de uppgifter som ingår i berättelsen. Revisionsverket kan också lämna ut sekretessbelagda handlingar

och andra uppgifter som fåtts vid granskningen till dessa myndigheter och behörigt riksdagsutskott, om det är nödvändigt för att de åtgärder som iakttagelserna förutsätter skall kunna vidtas eller i övrigt motiverat med tanke på skötseln av deras uppgifter.

6 §

Berättelser till riksdagen

Revisionsverket lämnar årligen före utgången av september en berättelse om sin verksamhet till riksdagen och vid behov särskilda berättelser.

Behörigt riksdagsutskott har rätt att av revisionsverket få de uppgifter om granskningsverksamheten som behövs för behandlingen av berättelserna.

2 kap.

Förvaltning

7 §

Revisionsverkets generaldirektör

Revisionsverkets verksamhet leds av generaldirektören, som avgör de ärenden vid revisionsverket som inte enligt 15 § avgörs av vitesnämnden eller om vilka inte något annat bestäms i verkets arbetsordning. Avgörandet av ett ärende som gäller berättelsen till riksdagen eller revisionsverkets budgetförslag eller något annat för revisionsverkets verksamhet betydande ärende får inte överföras på någon annan tjänsteman.

Generaldirektören kan förbehålla sig beslutanderätten i ett ärende som enligt arbetsordningen får avgöras av en tjänsteman.

Generaldirektören avgör på föredragning de ärenden som hör till hans eller hennes behörighet.

8 §

Delegation

Vid revisionsverket finns en delegation vars uppgift är att upprätthålla och utveckla revisionsverkets kontakter till olika samarbetsparter, ta initiativ i syfte att utveckla revisionsverksamheten samt följa revisionsverksamhetens inriktning, resultat och funk-

tionsduglighet med hänsyn till olika samarbetsparter. Delegationen väljer inom sig en ordförande.

Till medlemmar av delegationen kallar revisionsverket för högst tre år i sänder representanter för de centrala samarbetsparterna inom statsekonomin samt sakkunniga i finansförvaltning och offentlig ekonomi. Revisionsverkets personal väljer inom sig en delegationsmedlem för högst tre år.

3 kap.

Tjänstemän och tjänster

9 §

Tjänstemännens ställning

Bestämmelserna i lagen om riksdagens tjänstemän (1373/1994) gäller, med de undantag som anges nedan i denna lag, tjänstemännen och tjänsterna vid revisionsverket.

Revisionsverket ingår med tjänstemännen ett sådant skriftligt avtal om anställningsvillkoren som avses i 42 § lagen om riksdagens tjänstemän. Avtalet med generaldirektören ingås av riksdagens kanslikommission.

10 §

Val av generaldirektör samt mandattid och behörighetsvillkor för generaldirektören

Riksdagen väljer generaldirektör för revisionsverket. Närmare bestämmelser om valet finns i riksdagens arbetsordning (40/2000). Generaldirektörens mandattid är sex år och den fortgår tills den vid början av följande mandattid valda generaldirektörens mandattid börjar. Den som valts till tjänsten befrias från skötseln av statlig tjänst för den tid han eller hon är generaldirektör.

Behörighetsvillkor för generaldirektören är för tjänsten lämplig högre högskoleexamen, god förtrogenhet med offentlig ekonomi och statsförvaltningen samt i praktiken visad ledarförmåga och erfarenhet av ledarskap.

Den som valts till generaldirektör för revisionsverket skall ge riksdagen uppgifter som avses i 8 a § 1 mom. statstjänstemannalagen (750/1994) samt utan dröjsmål meddela ändringar och brister i dessa uppgifter.

11 §

Inrättande, indragning och ändring av tjänster

Tjänsterna vid revisionsverket, förutom tjänsten som generaldirektör, inrättas, dras in och ändras genom beslut av revisionsverket.

12 §

Utnämning av tjänstemän samt vissa frågor som gäller personaladministrationen

Revisionsverket utnämner med undantag av generaldirektören de övriga tjänstemännen vid revisionsverket, beviljar dem tjänstledighet, säger upp dem eller upplöser deras tjänsteförhållande, avstänger dem från tjänsteutövningen, tilldelar dem varningar och permitterar dem.

4 kap.

Förfarande

13 §

Förvaltningsförfarande

På handläggning av förvaltningsärenden vid revisionsverket tillämpas lagen om förvaltningsförfarande (598/1982). Lagens 10 och 11 § tillämpas också på jäv för tjänstemän i granskningsverksamheten.

14 §

Handräckning

Vid utförande av sitt uppdrag har revisionsverket rätt att avgiftsfritt få handräckning av andra myndigheter.

15 §

Vite

Revisionsverket kan förelägga vite för att förstärka de förpliktelser som anges i 4 § samt för att bokföringen försätts i reviderbart skick. Vitet utdöms av vitesnämnden.

Verkets generaldirektör är ordförande för vitesnämnden och medlemmar är tre vid revisionsverket anställda tjänstemän som

avlagt juris kandidatexamen och som utses av generaldirektören för tre år.

Föreläggandet och utdömandet av vite får överklagas hos högsta förvaltningsdomstolen i den ordning som anges i förvaltningsprocesslagen (586/1996).

16 §

Anmälan om missbruk

Statliga myndigheter, inrättningar, affärsverk och fonder skall utan hinder av sekretessbestämmelserna och utan dröjsmål underrätta revisionsverket om sådant missbruk i verksamheten som riktar sig mot medel eller egendom som de förvaltar eller svarar för.

17 §

Anmälan om brott och lämnande av sekretessbelagda uppgifter

Statliga myndigheter, inrättningar, affärsverk och fonder skall göra anmälan om brott när det gäller sådana brott i verksamheten som riktar sig mot medel eller egendom som de förvaltar eller svarar för. Anmälan om brott behöver inte göras, om gärningen med beaktande av omständigheterna kan anses vara ringa.

Revisionsverket skall göra anmälan om brott när det gäller sådana brott som det i sin revisionsverksamhet konstaterar i statliga myndigheters, inrättnings-, affärsverks och fonders verksamhet och som riktar sig mot medel eller egendom som dessa förvaltar eller svarar för, om revisionsobjektet inte själv har gjort anmälan om brott. Revisionsverket behöver inte göra någon anmälan, om gärningen med beaktande av omständigheterna skall anses vara ringa.

Vid utredning av sådana brott i statliga myndigheters, inrättnings-, affärsverks och fonders verksamhet som riktar sig mot medel eller egendom som dessa förvaltar eller svarar för får uppgifter som den statliga myndighet och inrättning, det statliga affärsverk och den statliga fond som saken gäller samt revisionsverket erhållit i samband med skötsel av sitt uppdrag utan hinder av sekretessbestämmelserna lämnas ut till förundersökningsmyndigheterna, polismyndigheterna och andra undersökningsmyndigheter samt åklagarmyndigheterna.

5 kap.

Särskilda bestämmelser

18 §

Ändringssökande

Revisionsverkets beslut i förvaltningsärenden får överklagas hos förvaltningsdomstolen i enlighet med förvaltningsprocesslagen.

19 §

Bolag där staten har bestämmande inflytande

Med bolag där staten har bestämmande inflytande avses i denna lag aktiebolag i vilka staten har

1) mer än hälften av det röstetal som samtliga aktier medför och röstmajoriteten grundar sig på ägande, bolagsordningen eller annat avtal, eller

2) rätt att utse flertalet av medlemmarna i aktiebolagets styrelse eller förvaltningsråd och utnämningssrätten grundar sig på samma omständigheter som den röstmajoritet som avses i 1 punkten.

När statens röstandel, som avses i 1 mom., räknas ut, beaktas inte de aktier som ägs av Finlands Bank eller folkpensionsanstalten. När statens röstandel räknas ut, beaktas inte heller röstningsbegränsning enligt lag eller bolagsordningen. När ett aktiebolags sammanlagda röstetal räknas ut, beaktas inte röster som hänför sig till sådana aktier som tillhör aktiebolaget eller dess dottersamfund eller en inhemsk eller utländsk stiftelse där aktiebolaget eller dess dottersamfund har bestämmande inflytande så som anges i denna paragraf.

De bestämmelser i denna lag som gäller bolag i vilka staten har bestämmande inflytande tillämpas också på

1) dottersamfund enligt 1 kap. 3 § lagen om aktiebolag (734/1978) till ett aktiebolag i vilket staten har bestämmande inflytande, och på

2) aktiebolag i vilka ett sådant bestämmande inflytande som avses ovan innehas av aktiebolag i vilka staten har bestämmande inflytande eller av sådana bolag och staten tillsammans.

20 §

Arbetsordning och andra föreskrifter

Närmare bestämmelser om beslutsfattandet vid revisionsverket, om handläggningen av förvaltningsärenden, om andra ärenden inom den interna förvaltningen och vid behov om tjänstemännens uppgifter utfärdas i arbetsordningen som fastställs av revisionsverket. Arbetsordningen kan också innehålla närmare bestämmelser om de examina och andra motsvarande särskilda behörighetsvillkor som krävs för andra tjänster än tjänsten som generaldirektör, om det med tanke på skötseln av de uppgifter som hör till tjänsten är motiverat.

Revisionsverket ansvarar som ett räkenskapsverk för sin betalningsrörelse och sin bokföring samt fastställer en egen ekonomistadga.

Revisionsverket utfärdar närmare bestämmelser om sin granskningsverksamhet och planeringen av den samt om god revisionsred som skall iaktas vid granskningarna.

21 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2001.

Genom denna lag upphävs lagen den 23 december 1947 om revision av statshushållningen (967/1947), lagen den 23 december 1947 om granskning av sådana aktiebolags verksamhet, i vilka staten innehar aktiemajoriteten (968/1947) och förordningen den 19 mars 1993 om revision av statshushållningen (267/1993) jämte ändringar.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

22 §

Övergångsbestämmelser

När denna lag träder i kraft förflyttas tjänsterna, förutom tjänsten som generaldirektör, och tjänstemännen vid statens revisionsverk enligt de bestämmelser som gäller vid ikraftträdandet till revisionsverket som finns i anknytning till riksdagen. För överföring av en tjänst behövs inte tjänstemannens

samtycke. Anställningsvillkoren för en tjänsteman får inte försämrats på grund av förflyttningen.

Med avvikelse från bestämmelserna i 4 § 2 mom. statstjänstemannalagen dras den nuvarande generaldirektörstjänsten in när denna lag träder i kraft.

Dessutom inrättas vid revisionsverket som finns i anknytning till riksdagen andra tjänster i den omfattning som behövs för att arrangemangen enligt 1 mom. skall kunna genomföras. Dessa tjänster kan, när de besätts första gången, besättas med anställda vid det nuvarande statens revisionsverk utan att tjänsterna ledigförklaras.

Revisionsverket som finns i anknytning till riksdagen sköter de bokföringsuppgifter som gäller verksamheten år 2000 och som ankommit på statens revisionsverk i egenskap

av räkenskapsverk samt svarar för skötseln av de ärenden som är under behandling vid revisionsverket när lagen träder i kraft. De anslag i statsbudgeten som beviljats för verksamheten vid statens revisionsverk och som skall överföras till 2001 liksom även de på avtal baserade rättigheter och skyldigheter som hör till revisionsverket övergår, när denna lag träder i kraft, till revisionsverket som finns i anknytning till riksdagen.

Revisionsverket lämnar sin första årliga berättelse till riksdagen före utgången av september 2002.

Vad som någon annanstans i lag bestäms om statens revisionsverk enligt de bestämmelser som gäller när denna lag träder i kraft tillämpas efter ikraftträdandet på revisionsverket som finns i anknytning till riksdagen.

Helsingfors den 14 juli 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Finansminister *Sauli Niinistö*

Nr 677

Lag

om ändring av lagen om rätt för statsrevisorerna att granska vissa statliga stödåtgärder

Given i Helsingfors den 14 juli 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 1 juli 1988 om rätt för statsrevisorerna att granska vissa statliga stödåtgärder (630/1988) lagens rubrik och
fogas till lagen en ny 2 a § som följer:

Lag

om vissa rättigheter för statsrevisorerna att utföra granskningar och få upplysningar

2 a §
Ett sådant bolag som avses i 19 § lagen om statens revisionsverk (676/2000) samt det ministerium till vars förvaltningsområde bolaget hör liksom statens revisionsverk är skyldiga att ge statsrevisorerna de handling-

ar, utredningar och andra upplysningar som gäller bolaget och som revisorerna begärt.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2001.

Helsingfors den 14 juli 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Finansminister *Sauli Niinistö*

Nr 678

L a g

om ändring av 25 § lagen om statsbudgeten

Given i Helsingfors den 14 juli 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 13 maj 1988 om statsbudgeten (423/1988) 25 § som följer:

25 §

*Tillämpning av lagen på riksdagens
ekonomi*

Bestämmelserna i denna lag skall i tillämpliga delar också iakttas när det gäller riksdagens och statens revisionsverks ekonomi. Om överskridning av förslagsanslag i fråga om deras anslag beslutar dock riksdagens kansli-

gens kanslikommission, som också beviljar tillstånd som avses i 19 § 1 mom. och 20 §.

Närmare bestämmelser om riksdagens och statens revisionsverks ekonomi och bokföring meddelas i räkenskapsstadgan för riksdagen, om inte något annat bestäms genom lag för revisionsverkets del.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2001.

Helsingfors den 14 juli 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Finansminister *Sauli Niinistö*

Nr 679

Lag

om ändring av 5 § lagen om översändande av handlingar

Given i Helsingfors den 14 juli 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 26 februari 1954 om översändande av handlingar (74/1954) 5 §
1 mom., sådant det lyder i lag 437/1999, som följer:

5 §
Vad som i denna lag bestäms om statens
förvaltningsmyndigheter tillämpas även på
regeringen, högsta förvaltningsdomstolen,
förvaltningsdomstolarna, försäkringsdomsto-
len och, då ändring söks i försäkringsdom-
stolens utslag, på högsta domstolen, samt på

statens revisionsverk och på de kommunala
förvaltningsmyndigheterna.

Denna lag träder i kraft den 1 januari
2001.

Helsingfors den 14 juli 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Finansminister *Sauli Niinistö*

RP 39/2000
FiUB 10/2000
RSv 93/2000

2 400301/93

Nr 680

L a g

om ändring av 10 § lagen om statsgarantifonden

Given i Helsingfors den 14 juli 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 18 juni 1998 om statsgarantifonden (444/1998) 10 § som följer:

10 §

Revision

rerna skall vara en av Centralhandelskamma-
ren godkänd revisor eller revisor inom den
offentliga förvaltningen och ekonomin.

Revision av fondens konton och förvalt-
ning utförs av revisorer som utses av han-
dels- och industriministeriet. En av reviso-

Denna lag träder i kraft den 1 januari
2001.

Helsingfors den 14 juli 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Finansminister *Sauli Niinistö*

Nr 681

L a g

om ändring av 2 b § lagen om gårdsbrukets utvecklingsfond

Given i Helsingfors den 14 juli 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 16 december 1966 om gårdsbrukets utvecklingsfond (657/1966) 2 b §,
sådan den lyder i lag 1046/1996, som följer:

2 b §
Jord- och skogsbruksministeriet tillsätter
årligen för granskning av fondens förvaltning
och räkenskaper två revisorer, av vilka
den ena skall vara revisor inom den offentliga
förvaltningen och ekonomin och den

andra en av Centralhandelskammaren godkänd revisor.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2001.

Helsingfors den 14 juli 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Finansminister *Sauli Niinistö*

Nr 682

L a g

om ändring av 3 § lagen om förfarandet vid tilldelning av Europeiska gemenskapens miljömärke

Given i Helsingfors den 14 juli 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 24 oktober 1997 om förfarandet vid tilldelning av Europeiska gemenskapens miljömärke (958/1997) 3 §, sådan den lyder i lag 890/1998, som följer:

3 §

Granskning och övervakning

Miljöministeriet har rätt att granska och

Helsingfors den 14 juli 2000

övervaka Finlands Standardiseringsförbund SFS r.f.:s verksamhet som behörigt organ.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2001.

Republikens President

TARJA HALONEN

Finansminister *Sauli Niinistö*

Nr 683

L a g
om ändring av 54 § folkpensionslagen

Given i Helsingfors den 14 juli 2000

I enlighet med riksdagens beslut
 ändras i folkpensionslagen av den 8 juni 1956 (347/1956) 54 § 1 mom. som följer:

54 §

På fullmäktige ankommer att

1) övervaka pensionsanstaltens förvaltning och verksamhet,

2) utse ett erforderligt antal revisorer och revisorssuppleanter samt fastställa instruktion för dem,

3) fastställa pensionsanstaltens bokslut samt att besluta om beviljande av ansvarsfrihet för styrelsen och förstärkta styrelsen, samt att

4) fatta beslut i de övriga ärenden som enligt bestämmelserna i denna lag eller bestämmelser som utfärdats med stöd av den skall avgöras av dem.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2001.

Helsingfors den 14 juli 2000

Republikens President
TARJA HALONEN

Finansminister *Sauli Niinistö*

Nr 684

Lag

om ändring av kreditinstitutslagen

Given i Helsingfors den 14 juli 2000

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i kreditinstitutslagen av den 30 december 1993 (1607/1993) 5 a § 1 mom. 1 punkten, 69 § 2 mom. 2 punkten, 76 § I gruppen 3 punkten och II gruppen 3, 7 och 8 punkten, rubriken för 78 a § samt 78 a § 2 mom., av dessa lagrum 5 a § och 1 mom. 1 punkten sådan den lyder i lag 570/1996 samt 69 § 2 mom. 2 punkten, 76 § I gruppen 3 punkten och II gruppen 7 och 8 punkten samt rubriken för 78 a § och 78 a § 2 mom. sådana de lyder i lag 1340/1997, samt

fogas till 76 § II gruppen, sådan den lyder delvis ändrad i nämnda lag 1340/1997, en ny 9 punkt och till III gruppen en ny 1 a-punkt samt till 78 §, sådan den lyder i nämnda lag 1340/1997, ett nytt 2 mom. som följer:

5 a §

Handelslager

Till ett kreditinstitut och ett till samma konsolideringsgrupp som detta hörande företags handelslager räknas

1) värdepapper, råvaror och derivatinstrument som kreditinstitutet eller ett företag som hör till samma konsolideringsgrupp som detta har förvärvat i avsikt att på kort sikt dra nytta av faktiska eller förväntade skillnader mellan anskaffnings- och försäljningspriserna eller andra förändringar av priser eller räntesatser,

69 §

Kundrisker och riskrapportering

I ett kreditinstituts kundrisker ingår emellertid inte

2) sådana till 76 § II gruppen 1 och 2 punkten hänförliga poster vilkas återstående

löptid är högst ett år, om inte gruppindelningen uteslutande baserar sig på garanti som avses i II gruppen 1 och 2 punkten; vid beräkningen av kundrisken får dessutom lämnas obeaktat 80 procent av varje sådan post med en återstående löptid om mer än ett år men högst tre år som kan hänföras till 76 § II gruppen 1 punkten, samt

76 §

Riskgruppering av tillgångarna

Ett kreditinstituts tillgångar skall vid beräkningen av det i 72 § avsedda relationstalet grupperas som följer:

I gruppen

3) fordringar hos finska kommuner, samkommuner, Kommunernas garanticentral, den i lagen om pension för kommunala tjänsteinnehavare och arbetstagare (202/1964) avsedda kommunala pensionsanstalten, landskapet Åland och med finska kommuner jämförbara kommuner i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samar-

betsområdet och andra offentliga samfund som kan jämföras med sådana kommuner, och av dem garanterade fordringar liksom också fordringar för vilka säkerheten består av värdepapper som dessa samfund har emitterat,

II gruppen

3) fordringar hos finska församlingar samt med finska församlingar jämförbara församlingar i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet samt andra än i grupp I 3 punkten avsedda med finska kommuner jämförbara utländska kommuner, samkommuner och andra med sådana kommuner jämförbara offentliga samfund, av dem garanterade fordringar samt fordringar för vilka säkerheten består av värdepapper som dessa samfund har emitterat,

7) fordringar hos värdepappersföretag som avses i lagen om värdepappersföretag och hos utländska värdepappersföretag vilka övervakas i motsvarighet till lagen om värdepappersföretag samt fordringar som dessa har garanterat och likaså fordringar för vilka säkerheten utgörs av värdepapper emitterade av ett sådant värdepappersföretag,

8) fordringar hos optionsföretag som avses i lagen om handel med standardiserade optioner och terminer (772/1988), hos fondbörser som avses i värdepappersmarknadslagen och hos den värdepapperscentral som avses i lagen om värdeandelssystemet (826/1991) samt hos utländska optionsföretag, fondbörser och clearingorganisationer som är reglerade på motsvarande sätt och övervakas i motsvarighet till de ovan nämnda lagarna och likaså fordringar som sådana sammanslutningar har garanterat samt fordringar för vilka säkerheten utgörs av värdepapper som har emitterats av sådana sammanslutningar samt

Helsingfors den 14 juli 2000

Republikens President
TARJA HALONEN

9) den andel av kapitalet i Europeiska investeringsfonden som har tecknats men inte betalats in.

III gruppen

1 a) värdepapper för vilka den fulla säkerheten består av sådana krediter som avses i III gruppen 1 punkten, samt

78 §

Kapitalkrav för täckning av kreditrisker

Med avvikelser från vad som bestäms i 76 § och i 1 mom. i denna paragraf får 10 procent av beloppet beaktas i fråga om sådana masskuldebrevslån med säkerhet i fastighet och sådana masskuldebrevslån med säkerhet i offentligt samfund som avses i lagen om hypoteksbanker (1240/1999) samt i fråga om sådana utländska masskuldebrevslån med säkerhet som kan jämföras med dem.

78 a §

Kapitalkrav för täckning av positions-, avvecklings-, motparts-, valutakurs- och råvarurisker

Kreditinstitutet skall utöver vad som bestäms i 1 mom. ha en kapitalbas som täcker hela den valutakursrisk som är förenad med verksamheten, råvaruriskerna samt risker som kan jämföras med dem som nämns i 1 mom.

Denna lag träder i kraft den 21 juli 2000.

Finansminister *Sauli Niinistö*

Nr 685

Republikens presidents förordning**om ikraftträdande av ändringar av bilaga I och nya bilagor VIII och IX till Baselkonventionen om kontroll av gränsöverskridande transporter och omhändertagande av riskavfall**

Given i Helsingfors den 14 juli 2000

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §
De i Basel den 27 februari 1998 gjorda ändringarna av bilaga I och nya bilagorna VIII och IX till Baselkonventionen om kontroll av gränsöverskridande transporter och omhändertagande av riskavfall (FördS 44—45/1992, som godkänts av republikens president den 14 juli 2000, är för Finlands del internationellt i kraft från den 6 november 1998 så som därom har överenskommit.

2 §
Bestämmelserna i ändringarna och de nya bestämmelserna i konventionen är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 19 juli 2000.

Helsingfors den 14 juli 2000

**Republikens President
TARJA HALONEN**Minister *Satu Hassi*

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 49/2000)

Nr 676—685, 2 ark